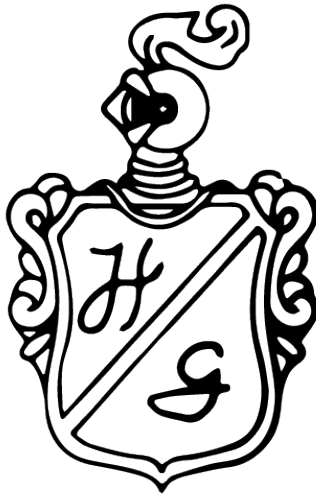


Hotel



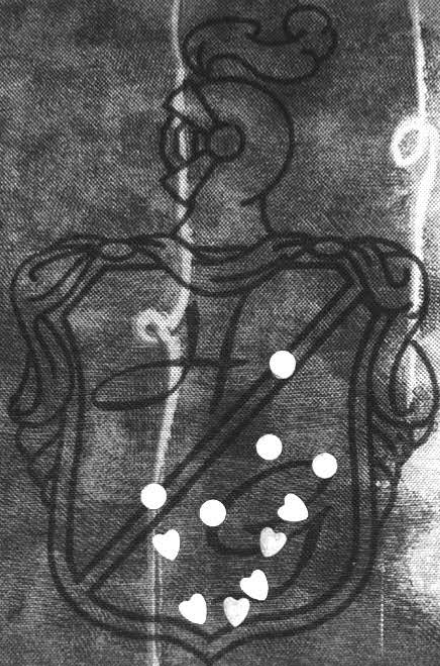
“Gilbert”

...y otros poemas cachondos.

...and other horny poems.

Ash(ley) Michelle C.

Hotel



Gilbert



Hotel Gilbert

*Amado Nervo 37
Santa María la Ribera
Cuauhtémoc
Ciudad de México*

*Diseñado y publicado por Esto Es un Libro
Impresión Riso por Sonido Berenice
Poemas por Ash(ley) Michelle C.*

*Designed & published by Esto Es un Libro
Riso Press by Sonido Berenice
Poems by Ash(ley) Michelle C.*

www.scumpoet.com

100 ejemplares

Hotel Gilbert

*escudo de caballero
en la luz verde
de la noche
testigo de escoria
erótica en esta
cama king size
ya no estoy
en el rancho
madre mía
pero siempre llevaré
un silencio pastoral
entre mis piernas páginas
te arrastras por las
auroras autoras del
anhelo asfáltico
una pequeña
muerte matrimonial
dejamos sobre el espejo
huellas de una memoria
que jamás sucedió*

Hotel Gilbert

*gentleman's crest
in the green light
of late night
witness to erotic
scum in this
king size bed
I'm not on the ranch anymore
dear mother
but I will always
carry with me
a pastoral silence
between my thighs
pages to scrawl
author's auroras
asphalt longing
for an unfaithful
little death
leaving behind smudges
on the mirror
of a memory
that never occurred*



Aciclovir

*nació Cuetlaxochitl
del canto
de batalla
en una madrugada
sangrienta*

*mi boca
un campo
de primavera
en llamas*

*labios marchitos
rezan y se renuevan
para otra
noche buena*

Aciclovir

*Cuetlaxochitl¹ was born
in a battle song
of a bloody dawn*

*my mouth
a Spring field
in flames*

*withered lips
pray, rejuvenate
for another
noche buena²*

1 *Cuetlaxochitl* is the Nahuátl name for poinsettia. It means “mortal flower that perishes and withers like all that is pure”.

2 *Noche buena* has three meanings in this context.

- The flower, poinsettia.
- “Good night”.
- And “good night”, like a good time in the sheets.





Placer pasajero

la dama gime
cristalina sin eco
rociándonos
con su encanto
nocturno
sombra azul murmura
memorias melancólicas
de pudor rechazado
placer abnegado
los espejos
del duende
destellan
un melodrama
a medianoche
las medias rotas
por un caballero
y su caballo
galopando por el paisaje
acolchonado
golpeando por el portón
que guarda
el tesoro



Passerby Pleasure

*the maiden moans
crystalline
casting over us
her nocturnal spell
blue shadows murmur
melancholic memories
of reticence refused
selfless pleasure
the leprechaun's
mirror flashes
a melodrama
at midnight
mid thigh
stockings slashed
by a horseman
galloping through
the cushioned land
banging on
the castle gates
that guard
the treasure*

Canal 60

*Que bueno
que no me gusta
el porno heterosexual
porque en otro canal
me estaba esperando
La Cruz de los Milagros³*

- 3 La Cruz de los Milagros es un dije, una cruz que se vende a través de un infomercial de televisión abierta.



Channel 60

*Good thing
I don't like
heterosexual porn
because the Cruz de los Milagros⁴
was waiting for me
on another channel.*

⁴ The Cruz de los Milagros, Cross of Miracles, is a pendant sold on an infomercial that comes on around midnight on antenna television.



Agua de cortesía

*en el espejo
bebo de
tu imagen
inmaculada
intento
respirar
sin ahogarme*

Courtesy Water

*In the mirror
I drink from
your immaculate
image
I try
to breathe
without drowning*

El piso

*madera vieja
rodillas maduras
tu mirada
impertérrita
y tus gemidos
que me convierten
en un charco
a tus pies*

The Floor

*old wood
stiff knees
your stern gaze
and gentle moans
turn me into
a puddle
at your feet*



sientate su
sobre cicatriz

cigarrito senderos
ceniza serpentinosa

suplicate señor
boca de sangre
embujada sonrisa
mojada
¿
será
que
me
amabas
en
el
cuarto
de al lado
del patio zen
?

113

sit the
upon scar

cigarette winding
ash paths

beg me Man
 mouth of bewitched
 blood wet
 smile
 i
 could it
 be that
 you
 loved me
 in
 that
room
beside the
patio zen
 ?





402

Hotel
"Gilbert"



AMADO NERVO No. 37
COLONIA SANTA MARIA
DE LA RIVERA, C.P. 06400
CDMX

TELS.: 5547-2582
5547-9260
5547-9261

Cuarto piso

*desde mi balcón
en el cuarto piso
soy la reina
de tus sueños*

*desde el trono
oscuro ondulado
te vuelves
mi dios*

*en este espacio, amor mío,
el mundo no existe*

*nomás tus pequeños dientes
iluminados por la luz LED*

*y la vía láctea que circula
por el jacuzzi*



Fourth Floor

*from my balcony
on the fourth floor
I am the queen
of your dreams*

*from the dark
curved throne
you become
my God*

*in this space, my love,
the world does not exist*

*just your little teeth
illuminated by the LEDs*

*and the milky way
circulating in the jacuzzi*

Eso es todo

*suspendí el tiempo
entre ramas, palomas,
cantares de la ciudad, podría*

*haberme quedado
en el borde del vacío hermoso
para siempre, pero*

*al caer la noche a mediodía
mi piel se volvió canela
tus pupilas de carbón relucieron
y gotas de diamantes cayeron
en mis manos, presión*

*sublime, en el cuarto del rincón
las hicimos polvo hechicero,
riéndonos encantados por la nada
y el horizonte tupido de ilusiones*



Everything and Nothing

*I suspended time
between branches, pigeons,
cantos of the city. I could've*

*stayed forever
on the border of such
elegant emptiness, but*

*when night fell at high noon
my skin turned to cinnamon
your carbon eyes shone
and diamond drops fell
in to my hands, sublime*

*pressure, in the corner room
we pulverized them into magic powder,
laughing, enchanted by nothingness
and the horizon bursting with illusions*

Fantasmas de noche

*sube
el ascensor*

*marcando el paso
del tiempo*

*marcado por tacones
de charol*

*que suben y bajan
y vienen y van*

*pies sin cabeza
piel con calor*

por el pasillo frío



Ghosts of the Night

*the elevator
rises*

*marking the passing
of time*

*marked by patent
leather heels*

*that rise and fall
and come and go*

*feet with no head
feverish skin*

down the cold hallway

Esperando

*cielo nublado
me desnudo
lentamente*

Waiting

*clouded sky
I undress
slowly*



Hotel Gilbert

Aciclovir

Placer pasajero | Passerby Pleasure

Canal 60 | Channel 60

Agua de cortesía | Courtesy Water

El piso | The Floor

113

Cuarto piso | Fourth Floor

Eso es todo | Everything and Nothing

Fantasmas de noche | Ghosts of the Night

Esperando | Waiting

A black and white photograph of two tall, cylindrical glass salt and pepper shakers. They are positioned side-by-side on a dark surface. A white rectangular card is placed in front of the lower part of the shakers. The card contains text in Spanish. The background is a light-colored, textured wall.

**GRACIAS POR SU
PREFERENCIA
LO ESPERAMOS
PRONTO**

HOTEL GILBERT



*Este poemario fue escrito y diseñado en las habitaciones 104,
113 y 402 en abril del 2024.*

*This chapbook was written and designed in rooms 104, 113
and 402 in April 2024.*